

VM KOD d.o.o. Podgorica
Društvo za reviziju i konsalting

NARUČILAC:

Ministarstvo finansija Vlade Crne Gore

Komisija za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću

Konkurs za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću za 2011. godinu

KORISNIK SREDSTAVA

Nevladino udruženje “Institut za evropske integracije i međunarodnu saradnju”

Oblast: Kultura i tehnička kultura

*Kontrola utroška sredstava i monitoring projekta za program
"Upravljanje kulturnim nasleđem i negova turistička valorizacija u projektu
eurodistrikta Južni Jadran"*

Maj, 2013. godine

*Nevladino udruženje »Institut za evropske integracije i međunarodnu saradnju«
Program "Upravljanje kulturnim nasleđem i njegova turistička valorizacija
u projektu eurodistrikta Južni Jadran"*

<i>S A D R Ź A J</i>	<i>Strana</i>
Izjava o odgovornosti Rukovodstva nevladinog udruženja "Institut za evropske integracije i međunarodnu saradnju"	<i>1</i>
IZVJEŠTAJ O NALAZIMA ČINJENIČNOG STANJA:	<i>2-8</i>
o Izveštaj o nalazima činjeničnog stanja - uvod	<i>2-3</i>
o Osnovne informacije o programu i korisniku sredstava	<i>3</i>
o Opšti cilj programa i postignuti rezultati	<i>4</i>
o Izveštaj o nalazima činjeničnog stanja - nalaz (finalni finansijski izvještaj, napomene uz izvještaj i drugi ugovoreni postupci)	<i>4-8</i>

Nevladino udruženje "Institut za Evropske integracije i međunarodnu saradnju"

PIB: 02652102

UL. Jovana Tomaševića 2, 81 000 Podgorica

Društvu za reviziju i konsalting „VM KOD“ d.o.o. Podgorica

Vasa Raičkovića broj 18, Podgorica

Predmet: Izjava o odgovornosti Rukovodstva NVU „ Institut za Evropske integracije i međunarodnu saradnju”¹

Ova izjava se daje za svrhe izdavanja izvještaja o nalazima činjeničnog stanja povodom sprovedenih ugovorenih postupaka od strane »VM KOD » d.o.o. Podgorica, ugovorenih sa Ministarstvom finansija Vlade Crne Gore/Komisija za raspodjelu prihoda od igara na sreću, a vezano za kontrolu utroška sredstava i monitoring projekta/programa "Upravljanje kulturnim nasleđem i njegova turistička valorizacija u projektu eurodistrikta Južni Jadran" (u daljem tekstu: Program), implementiranog od strane nevladinog udruženja "Institut za Evropske integracije i međunarodnu saradnju" koje je na konkursu za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću za 2011. godinu prihodovale sredstva po ovom osnovu.

Obavještavamo Vas da smo svjesni svoje odgovornosti za istinitu i objektivnu prezentaciju dokumentacije i informacija koje smo Vam prezentirali vezano za sprovođenje Programa , u skladu sa zahtjevima Komisije i propisima koji se primjenjuju u Crnoj Gori, i stoga dajemo svoju saglasnost na isto.

Prema našem najboljem znanju i uvjerenju, ovim potvrđujemo sledeće:

- Priloženi finalni finansijski izvještaj (u daljem tekstu: finansijski izvještaj) je prikazan istinito i objektivno po svim bitnim pitanjima i ne sadrži materijalno značajna pogrešna iskazivanja ili propuste. Vrijednosti pozicija iskazanih u finansijskom izvještaju predstavljaju po našem uvjerenju realna stanja. Nije bilo neusklađenosti sa zakonima ili drugim propisima koje bi mogle imati materijalni uticaj na priloženi finansijski izvještaj i potkrepljujuću dokumentaciju;
- Stavili smo Vam na raspolaganje sve poslovne knjige i potkrepljujuću dokumentaciju koji su bili relevantni za vršenje kontrole utroška sredstava i monitoring programa. Sva prezentirana i dostavljena dokumentacija je kompletna i vjerodostojna kao i date izjave;
- Nije bilo netačnih informacija koje bi uticale na prezentirani finansijski izvještaj a na čiji rad ste se Vi oslanjali prilikom sprovođenja ugovorenih postupaka;
- Sve transakcije koje su imale uticaj na sastavljanje finansijskog izvještaja su konačne. Nije bilo događaja i aktivnosti nakon implementacije programa i sastavljanja izvještaja koji zahtjevaju korekcije u prezentiranom finansijskom izvještaju i nemamo planove, niti namjere koje bi mogle da izmijene pozicije u finansijskom izvještaju;
- Na dan potpisivanja ove izjave nismo svjesni bilo kojih neriješenih ili potencijalnih sporova i situacija koji bi uticali na iskazane pozicije u finansijskom izvještaju i ne postoji bilo kakav spor sa dobavljačima (isporučiocima) usluga i roba vezano za realizaciju ovog programa;
- Dokumentacija kojom su pravdani troškovi nastali po ovom programu, a iskazani u finansijskom izvještaju, nije i neće biti korišćenja za eventualno pravdanje troškova za potrebe drugih projekata i donacija ili pravdanje drugih obaveza koje se ne odnose na ovaj program;
- Sve obaveze po osnovu troškova nastalih ovim programom, iskazanih u finansijskom izvještaju kao realizovano, su izmirene sa danom podnošenja ove izjave;
- U poslovanju smo se pridržavali zakonskih i podzakonskih propisa države Crne Gore koji regulišu poslovanje nevladinih organizacija.

Podgorica, 26.04.2013. godine

NVU „Institut za Evropske integracije i međunarodnu saradnju"

U ime rukovodstva:

Samir Hadžić, realizator programa

¹ Potpisana Izjava o odgovornosti rukovodstva je sastavni dio radnog dosijea "VM KOD" d.o.o. Podgorica.

IZVJEŠTAJ O NALAZIMA ČINJENIČNOG STANJA

Ministarstvu finansija Vlade Crne Gore

Komisiji za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću (u daljem tekstu: Komisija)

U skladu sa Vašim zahtjevima i Ugovorom o našem angažovanju kao nezavisne revizorske/konsultantske kuće za kontrolu utroška sredstava i monitoring projekata koje implementiraju organizacije koje su na konkursu za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću 2011. godine prihodovale sredstva (u daljem tekstu: Ugovor), obavili smo niže navedene postupke vezano za program "Upravljanje kulturnim nasleđem i negova turistička valorizacija u projektu eurodistrikta Južni Jadran" (u daljem tekstu: Program), koji je implementiran od strane nevladinog udruženja "Institut za Evropske integracije i međunarodnu saradnju" (u daljem tekstu: Korisnik sredstava).

Naše angažovanje je obavljeno u skladu sa Međunarodnim standardom za povezane usluge (ISRS) 4400, primjenjivim na angažmane za obavljanje ugovorenih postupaka u vezi sa finansijskim i nefinansijskim informacijama. Ovi postupci su obavljeni isključivo za Vaše potrebe sa namjerom da Vam pomognu u cilju dobijanja odgovarajućih informacija vezano za realizaciju Programa od strane Korisnika sredstava.

U skladu sa Ugovorom, naš angažman je obuhvatio sledeće postupke:

- I. Pribavili smo informacije o kapacitetima Korisnika sredstava: Imajući u vidu da je kapacitet korisnika grantova (organizacija) jedan od glavnih kriterijuma na osnovu kojeg su organizacije dobile i prihodovale sredstva na predmetnom konkursu, samim izborom organizacija za Korisnike sredstava Komisija je potvrdila njihov adekvatan kapacitet. S toga, u skladu sa Ugovorom, mi nijesmo bili u obavezi da procjenjujemo kapacitete organizacija, nego da u svom izvještaju o nalazima činjeničnog stanja, zavisno od kategorije organizacije (A ili B), informativno konstatujemo sljedeće:
 - posjedovanje rješenja o registraciji organizacije;
 - posjedovanje dokaza o predaji finansijskih izvještaja za 2010. godinu;
 - posjedovanje dokaza da organizacija posjeduje kancelarije za rad i da ima zaposlene.

- II. Pribavili smo i prezentirali finalni finansijski izvještaj Korisnika sredstava koji se odnosi na realizaciju programa i pripremili tabelarni prikaz odstupanja/realokacija ostvarenih troškova u odnosu na programom odobrene (podržane) troškove. Po prirodi stvari u realizaciji projekata, u okviru i između postojećih aktivnosti predviđenih planovima i programima (projektima), za očekivati je postojanje određenih odstupanja ili realokacija ostvarenih troškova u odnosu na troškove podržane (odobrene) budžetima projekata. Kako prag/stepen tih odstupanja /realokacija nije prethodno definisan uslovima konkursa ili ugovorima o dodjeli prihoda organizacijama, mi nijesmo, u skladu sa Ugovorom, bili u obavezi da procjenjujemo dozvoljenost stepena odstupanja/realokacija već je naša obaveza samo da izvijestimo Komisiju o nastalim odstupanjima/realokacijama u okviru i između postojećih aktivnosti, pripremom tabelarnog prikaza odstupanja u odnosu na podržane troškove, kao i da izvršimo analizu da li se realizovani troškovi prezentirani od strane Korisnika sredstava odnose na odobrene aktivnosti za realizaciju programa. Takođe smo pregledali i analizirali dokaze o izvršenim obukama, izrađenim publikacijama, knjigama i ostalim aktivnostima koji su u Programu naznačeni kao krajnji rezultat.

*Nevladino udruženje »Institut za evropske integracije i međunarodnu saradnju«
Program "Upravljanje kulturnim nasleđem i njegova turistička valorizacija
u projektu eurodistrikta Južni Jadran"*

- III. Pregledali smo i analizirali priloženu potkrepljujuću dokumentaciju i provjerili zakonitost izvršenih transakcija od strane Korisnika sredstava a koje se odnose na realizaciju predmetnog programa.
- IV. Provjerili smo i analizirali da li je Korisnik sredstava obveznik primjene odredbi Zakona o javnim nabavkama (Sl. list CG, br.042/11), i ako jeste da li se pridržavao istih.
- V. Analizirali smo dostavljenu dokumentaciju i ustanovili činjenično stanje vezano za obaveze Korisnika sredstava prema Komisiji povodom izvještavanja o realizaciji programa.

Iako smo pristupili detaljnom testiranju svih troškova prezentiranih u finalnom finansijskom izvještaju u koloni „Realizovano“, uzimajući u obzir postojanje značajnog broja kategorija troškova kao i da forma i sadržaj finalnog finansijskog izvještaja koji je Korisnik sredstava bio dužan da sastavi nijesu prethodno definisani od strane Komisije, u skladu sa pravilima struke prije početka našeg angažmana definisali smo rizik pogrešnog izvještavanja tj. prihvatljivi prag materijalnosti (značajnosti) za predmetni angažman koji, u svakom slučaju i da se desi, ne može imati materijalno značajan uticaj na naš izvještaj o nalazima činjeničnog stanja.

Definisani prag materijalnosti (tolerentna granica) iznosi do 2% ukupno realizovanih troškova, što podrazumijeva da dozvoljena mogućnost pogrešnog izvještavanje sa naše strane može ukupno kvantitativno iznositi do 2% od ukupno realizovanih troškova.

Rukovodstvo Korisnika sredstava je odgovorno za sastavljanje i objektivno prikazivanje priloženog finalnog finansijskog izvještaja (tačka II i III ovog izvještaja), kao i za potpunost i vjerodostojnost prezentiranih informacija i potkrepljujuće dokumentacije koji se odnose na realizaciju ovog programa.

Na osnovu gore navedenog a shodno ugovorenim postupcima, podnosimo Izvještaj o nalazima činjeničnog stanja vezano za kontrolu utroška sredstava i monitoring programa " Upravljanje kulturnim nasleđem i negova turistička valorizacija u projektu eurodistrikta Južni Jadran", realizovanog od strane nevladinog udruženja "Institut za Evropske integracije i međunarodnu saradnju", kako slijedi:

Osnovne informacije o programu i korisniku sredstava

Naziv programa:	"Upravljanje kulturnim nasleđem i negova turistička valorizacija u projektu eurodistrikta Južni Jadran"
Korisnik sredstava:	NVU "Institut za Evropske integracije i međunarodnu saradnju"
PIB:	02652102
Žiro račun:	505-16519-81
Adresa:	Jovana Tomaševića 2, Podgorica
Kontakt podaci:	tel: 067208002 , 069066547 mail: hsamir@t-com.me
Ime odgovorne osobe za realizaciju programa:	Olivera Vidaković - Samir Hadžić
Osnov za dodjelu programa:	Konkurs za raspodjelu dijela prihoda od igara na sreću za 2011. godinu
Vrijeme realizacije programa:	10 mjeseci
Ukupno potraživani iznos od Komisije:	14.400 EUR
Ukupno odobreni iznos od Komisije:	10.900 EUR
Ukupno realizovani iznos:	8.900 EUR

Opšti cilj programa i postignuti rezultati

Cilj programa je bio definisanje oblasti kulturne i kulturno tehničke saradnje u okviru nove Inicijative koja nastaje na Mediteranu-Mediteranske unije, inicijative Eurodistrikt Južni Jadran, kao i uspostavljanje saradnje sa određenim regionalnim i međunarodnim inicijativama.

Rezultat programa je saradnja između opština na primorju, formiranje zajedničkog koordinacionog tijela, saradnja između javnih preduzeća zaduženih za oblast kulture, jačanje procesa decentralizacije i preuzimanje određenih nadležnosti državnih institucija zaduženih za oblast kulture i njihovo prenošenje na lokalne samouprave, kao i poboljšanje procesa razvoja kulturno istorijskog i istraživačkog turizma.

I Kapacitet korisnika grantova (A kategorija)

Kriterijum	Posjedovanje	Dokaz/Napomena
Rješenja o registraciji i preregistracije organizacije	Da	Rješenje broj 05-006/12-14040/1 od 22.11.2012 godine
Finansijski izvještaj za 2010. godinu	Da	Potvrda od 28.02.2011. godine

II i III Realizacija projekta i dokazi o izvršenim obukama, izrađenim publikacijama, knjigama i ostalim aktivnostima i zakonitost izvršenih transakcija

Finalni finansijski izvještaj, pregled odstupanja/realokacija i Napomene

Rb	Kategorija troškova	Jed. mjere	Cijena/ jed. mjere	Broj	Ukupno	Drugi izvori	Potraživano od Komisije	Odobreno od Komisije	Realizovano	Odstupanja/ realokacija u EUR	Odstupanja/ realokacija u %
1.	Aktivnost 1										
1.1	Troškovi izrade projektne dokumentacije	projekat	200	5	1.000		1.000	1.000	1.000	-	-
1.2	Troškovi međunarodne korespondencije	projekat	300	1	300		300	300	300	-	-
1.3	Organizovanje posjete svim gradovima na CG primorju i prezentacija projekta	I grad	50	5	250		250	250	250	-	-
1.4	Organizovanje edukativne konferencije	dan	750	1	750		750	750	750	-	-
	Podzbir I:				2.300		2.300	2.300	2.300	-	-
2.	Aktivnost 2										
2.1	Izrada planske dokumentacije i pregled stanja u kojem se spomenici nalaze	projekat	100	5	500		500				
2.2	Izrada liste spomenika za područje Južnog Jadrana	projekat	300	1	300						
2.3	Štampanje informatora za svih 5 gradova	kom	1	2.000	2.000		2.000	2.000	-	2.000	100,00%
	Podzbir II:			2.000	2.000		2.000	2.000	-	2.000	100,00%
3.	Honorari										
3.1	Koordinator	10	100/mjesec	2	2.000		2.000	500	500	-	-
3.2	Sekretar	10 mjeseci	200/mjesec	1	2.000		2.000				

*Nevladino udruženje »Institut za evropske integracije i međunarodnu saradnju«
Program "Upravljanje kulturnim nasleđem i njegova turistička valorizacija
u projektu eurodistrikta Južni Jadran"*

Rb	Kategorija troškova	Jed. mjere	Cijena/ jed. mjere	Broj	Ukupno	Drugi izvori	Potraživano od Komisije	Odobreno od Komisije	Realizovano	Odstupanja/ realokacija u EUR	Odstupanja/ realokacija u %
3.3	Prevodilac, korenspodent	7 dana	100/danu	1	700		700	700	700	-	-
	Podzbir III:				4.700		4.700	1.200	1.200	-	-
4.	Administrativni troškovi										
4.1	Troškovi kancelarijskog materijala	projekat	100/mjesec	10	1.000		1.000	1.000	1.000	-	-
4.2	Troškovi interneta	10 mjeseci	40/mjesec	1	400		400	400	400	-	-
4.3	Troškovi kopiranja i štampe	projekat	500	5	2.500		2.500	2.500	2.500	-	-
4.4	Troškovi izrade web portala	projekat	300	5	1.500		1.500	1.500	1.500	-	-
	Podzbir IV:				5.400		5.400	5.400	5.400	-	-
	Ukupni troškovi:				14.400		14.400	10.900	8.900	2.000	18,35%

Napomena 1: Korisnik sredstava je troškove neto honorara za izradu projektne dokumentacije (kategorija troška pod rednim br. 1.1) u iznosu od 928,80 EUR, kao i neto troškove honorara za koordinatora (kategorija troška pod rednim br. 3.1), isplatio tokom 2012. godine posredstvom blagajne a poreze i prerez porezu po tim osnovama, putem obrazaca IOPPD, prijavio i uplatio Poreskoj upravi Crne Gore sa zakašnjenjem u mjesecu martu i aprilu 2013. godine. Navedeno je u suprotnosti sa članom 49a stav 1 Zakona o porezu na dohodak fizičkih lica ("Sl. list CG", br. 65/01 do 06/13) u kojemu se navodi da akontaciju poreza po ovom osnovu obračunava, obustavlja i uplaćuje isplatilac prilikom svake isplate neto iznosa.

Izuzev za efekte koje na realizovani Program mogu imati činjenice navedene u Napomeni 1, za kategorije troškova² iskazane u finalnom finansijskom izvještaju u koloni „Realizovano“ od strane Korisnika sredstava su prezentirani dokazi o realizaciji (knjigovodstveni: obligacioni ugovori, računi-fakture, blagajnička dokumentacija bankarski izvodi, IOPPD obrasci i neknjigovodstveni: web-sajt, vizualizacija, plakati i radni materijal), dokazi o izmirenju tj. plaćanju (bankarski izvodi, dnevnic i nalozi blagajne i drugo) i dokazi o knjigovodstvenom evidentiranju (nalozi za knjiženje, računovodstvene kartice).

² Prag materijalnosti (tolerentna granica) iznosi do 2% ukupno realizovanih troškova - vidi stranu 3 ovog izvještaja.

Bez uticaja na navedeno u pasusu iznad, a u cilju Vaše potpune informisanosti i formiranju odgovarajućih smjernica³ za potrebe unapređenja budućih aktivnosti po pitanju poziva za dostavljanje planova i programa, a shodno zahtjevima Ugovora, dostavljamo Vam detaljniji opis određenih činjenica vezanih za realizaciju programa od strane Korisnika sredstava, kako slijedi:

- Korisniku sredstava je po ovom programu od Komisije uplaćen iznos od 10.000 EUR i nije mu uplaćena druga rata sredstava u iznosu od 900 EUR iz razloga što mu Komisija nije odobrila prvi parcijalni izvještaj. Korisnik sredstava je nama za potrebe predmetne kontrole dostavio dokumentaciju na osnovu koje je i sačinjen ovaj izvještaj. Takođe Korisnik sredstava je nama dostavio i izjavu u kojoj je, između ostalog, naznačio "...da je tokom izrade prvog izvještaja koji je predat Komisiji napravljen niz propusta i grešaka jer je isti bio rađen od strane lica koje nije posjedovalo određeno znanje i stepen odgovornosti u odnosu na zakonske propise, posebno u dijelu računovodstvenih procedura. Nakon toga, angažovali smo stručno lice i ispravili sve greške, propuste i nepravilnosti."

U Izjavi o odgovornosti od strane Rukovodstva korisnika sredstava (strana 1 ovog izvještaja), između ostalog, je naznačeno da je sva prezentirana i nama dostavljena dokumentacija kompletna i vjerodostojna.

- Kao što je prezentirano u finalnom finansijskom izvještaju kategorija troška 2.3 „Štampanje informatora za svih 5 gradova” u iznosu od 2.000 EUR nije realizovana. Prema izjavi Korisnika sredstava ova pozicija nije realizovana u cjelosti i očekuju da istu realizuju nakon uplate od Komisije preostalih 900 EUR.

³ Preporuke zahtijevane Ugovorom dostavljene su objedinjeno kao poseban dokument za sve organizacije koje su bile predmet ugovorenih postupaka

IV Sprovedeni postupak javnih nabavki

Korisnik sredstava nije obveznik primjene Zakona o javnim nabavkama (Sl.list CG, br. 42/11).

V Izvještavanje prema Komisiji

Na osnovu dokumentacije i informacija dobijenih od Komisije, utvrđeno je da je Korisnik sredstava Komisiji dostavio parcijalni izvještaj koji Komisija nije odobrila. Korisnik sredstava nije u skladu sa Ugovorom u predviđenom roku dostavio Komisiji finalni finansijski i programski izvještaj kao i određenu propratnu dokumentaciju. Korisnik sredstava je blagovremeno obezbijedio i dostavio dokumentaciju za potrebe predmetne kontrole.

Naš angažman je obavljen u skladu sa Međunarodnim standardom za povezane usluge (ISRS) 4400 (Angažovanje na obavljanju ugovorenih postupaka u vezi sa finansijskim i nefinansijskim informacijama) i bio je ograničen na procedure definisane Ugovorom i navedene gore u uvodnom dijelu ovog izvještaja. Postupci koje smo izvršili ne čine reviziju i uvjeravanje obavljeno u skladu sa Međunarodnim standardima revizije ili Pregled obavljen u skladu sa Međunarodnim standardima za angažmane na pregledu finansijskih iskaza, već se odnose na procedure definisane Ugovorom za svrhu izdavanja izvještaja o nalazima činjeničnog stanja.

Naš izvještaj je isključivo za svrhu navedenu u uvodnom dijelu ovog izvještaja i isti nije namijenjen za druge svrhe. Takođe, ovaj izvještaj se odnosi samo na pozicije specificirane u priloženom finalnom finansijskom izvještaju i ne može se proširiti na finansijske iskaze NVU "Institut za Evropske integracije i međunarodnu saradnju" koji se odnose na cjelokupno poslovanje.

Podgorica, 15. maj 2013. godine

**Društvo za reviziju i konsalting:
"VM KOD" d.o.o. Podgorica**

Veselin Milačić, revizor
br. licence 004



Veselin Milačić
revizor

